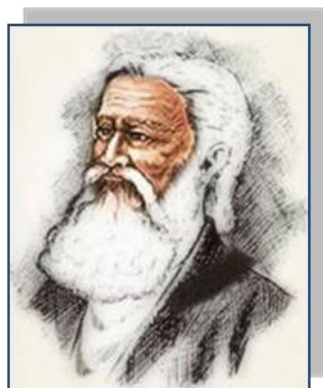


د پښتو نظم لیکلو لنډه لارښود



لیکونکی: عبدالعلي رسول زاده

د عنوانونو فهرست

شمېره	عنوانونه	مخ
۱	تر پیل د مخه خبري	الف
۲	پښتو نظم	۱
۳	سېلاب ، قافیه او ردیف	۳
۴	سېلاب	۳
۵	سېلاب څرنگه جوړېږي	۳
۶	لومړی تمرین	۹
۷	دوهم تمرین	۹
۸	درېیم تمرین	۱۱
۹	د سېلاب برابرولو لپاره مرستي	۱۱
۱۰	قافیه	۱۹
۱۱	د قافيې لپاره مهم ټکي	۲۳
۱۲	پښتو (ی) گانې	۲۳
۱۳	پښتو (و)	۲۶
۱۴	پښتو (ه)	۲۶
۱۵	خج	۲۷
۱۶	نظم او د ژبي گرامر	۲۸
۱۷	څلورم تمرین	۲۹
۱۸	ردیف	۲۹
۱۹	پنځم تمرین	۳۰
۲۰	شپږم تمرین	۳۱
۲۱	د پښتو شعر ډولونه	۳۲
۲۲	لنډۍ	۳۲

۳۳	اوم تمرین	۲۳
۳۳	غزل	۲۴
۳۵	اتم تمرین	۲۵
۳۶	مثنوی	۲۶
۳۹	نهم تمرین	۲۷
۳۹	آزاد شعر	۲۸
۴۱	د انسان پر احساساتو د شعر اغېزه	۲۹
۴۶	د تمرینونو جوابونه	۳۰

بسم الله الرحمن الرحيم

تر پيل د مخه خبري

د لومړي ځل لپاره دغه لیکنه ما عبدالعلي رسول زاده خو کاله مخکي په سویډن کي د پښتو ژبي د زدکونکو لپاره و کړه. په لیکنه کي مي ډېر کونښن و کړ چي اشعار ئي ډېر ساده او اسانه وي. کله چي دغه لیکنه شا و خوا په هیواد کي دننه او بهر نورو هیواد والو ته و رسېده، هغوی ئي هم د لوستلو سره مینه و مونده. د دې لپاره چي دلته مي د دغو زدکونکو او هلته د نورو لوستونکو اړتیاوي په نظر کي نیولي وي، په هغه پخوانۍ لیکنه کي مي لږ تغییرات را وړل. دا مي هم غوره و بلل چي که دغسي معلومات د هیواد په ښوونځیو کي هم تدریس سي ډېره ګټه به و رسوي.

په ښوونځي کي د لوست په جریان کي زدکونکي د را تلونکو ټولګیو د نویو مضمونو خبري د تر مخنیو ټولګیو د زدکونکو څخه اوري او هغو ته تیاري نیسي. د مثال په توګه په درېیم ټولګي کي اوري چي په څلورم ټولګي کي څو نوي مضمونونه را منځته کیږي. هغه لکه تاریخ، جغرافیه، دري او هندسه. سربېره پر دغو مضامینو په ریاضي کي د کسر زدکړه هم منځته را ځي او په نورو ټولګیو کي داسي نور. په لسمه ټولګۍ کي په پښتو

کي بدیع او بیان د نوي مضمون په توگه منځته را ځي .

زدکوونکي داسي گومان کوي چي بدیع او بیان نو د نظم د لیکلو لاري زدکوونکو ته ور زده کوي .

کله چي بنوونکی په بدیع او بیان پیل و کړي نو هلته د نظم یا شعر د مختلفو ډولونو په اړه خبري را پیل کي . هغه لکه : المشجر ، بنه او بد ، اغراق ، غلو او داسي نور . دا چي زدکوونکي په خپله د نظم یا شعر په تخنیک کي معلومات نه لري ، د نظم د دغو ډولو زدکړه کومه مرسته ور سره و نه کړي .

ما د بنوونځي د خپلو تجربو له را یادېدو څخه هم اړینه و بلله ، چي دا به بنه وي ، چي که زدکوونکي لومړی د شعر په تخنیک یا جوړښت و پوهیږي بیا به د شعر مختلف ډولونه ور ته اسان وي .

د دغي لیکنې لپاره مي لومړی د پښتو ژبي د تکړه شاعر او لیکوال بناغلي عبدالباري جهاني څخه غوښتنه و کړه چي په دې برخه کي زموږ سره مرسته و کړي . هغه هم زما د غوښتنې سره سم د سېلاب ، قافیې او ردیف په اړه ما ته خپله درې پانې لیکنه را کړه . هغه لیکنه مي د زدکوونکو د سويې او اړتیاوو سره په لاندي ډول برابره کړه اوس غواړم چي د لوستونکو سره کار پر و کړم .

دغه لیکنه به شاید درې کتگوری، لوستونکي و لولي .

لومړۍ کتگوري به هغه لوستونکي وي ، چي په ښه توگه پښتو نظم وايي او ليکي اما د نظم د تخنيک په اړه پوره معلومات نه لري . دغه لیکنه به د هغو کسانو سره هم يو څه لا نوره مرسته و کي .

دوهمه کتگوري به هغه کسان وي چي نه شعر ليکلاى سي او نه ئې د شعر منظم تخنيک زده وي . د دغې لیکنې له لاري به لومړی د نظم تخنيک زده کړي او بيا به د شعر په ليکلو پيل و کړي .

درېيمه کتگوري به هغه کسان وي چي هم شعر ليکلاى سي او هم ئې تخنيک زده وي . د دغو کسانو څخه زما هيله دا ده چي ځانته وخت ورکي او تر دغه لارښود لا څه نوري پېداگوژيکي لیکنې و کړي او لوستونکو ته ئې د گټې اخيستلو لپاره وړاندي کي .

عبدالعلي رسول زاده

alirasulzada@hotmail.com

www.pashto.se

tel, 0046709384755

پښتو نظم

نظم د ترتیب او ښه اوډلو په معنا دی. زموږ د خلکو تر منځ دا خبره تل کیږي چې د پلاني په کور یا دکان کې هر څه پر نظم پراته دي. د دې خبرې څخه مقصد دا دی چې هر شی پر خپل ځای پروت دی. یعنې کتاب په الماری کې، کاسې او غابونه د کاسو او غابو پر ځای پراته دي او گډوډي نه ده. د پورتنیو خبرو څخه په گټه اخیستلو سره د کلمو اوډل په لیکنو او خبرو کې هم په دغه ډول تر نظم، اوډلو او ترتیب لاندې را تلای سې. په دغه ترتیب کومې خبرې یا لیکنې چې کلمې یا لغاتونه ئې یو د بل تر څنګ د یوې قاعدې له مخې په ښه ډول اوډل سوي وي هغو خبرو یا لیکنو ته منظمې خبرې او یا منظم کلام یا منظمه لیکنه ویل کیږي. د نظم یا شعر په لیکلو کې یواځې د کلمو منظم ایښودل کفایت نه کوي بلکې د نظم خپلو خاصو توکو ته هم اړتیا ده، چې دلته لاندې به را سې.

دلته باید و وایو چې نظم ته شعر هم ویل کیږي او هره لیکه یا کرښه ئې د بیت په نامه یادېږي. بیت د دوو برخو څخه جوړ سوی وي چې هرې برخې ته ئې نیم بیټی وایي لکه:

کاشکې جنگ او جگړې نه وای د هر چا په خوله خندا وای

پورتنۍ لیکه یو بیت دی. دغه بیت د دوو برخو څخه جوړ سوی دی چې هره برخه یې یو نیم بیټی دی لکه:

لومړی نیم بیتى : کاشکي جنگ او جگړې نه وای
دوهم نیم بیتى : د هر چا په خوله خدا وای

کېدای سي چي پورتنی بیت په دغه لاندې درو ډولو و لیکل
سي :

الف :

کاشکي جنگ او جگړې نه وای د هر چا په خوله خدا وای

ب :

کاشکي جنگ او جگړې نه وای

د هر چا په خوله خدا وای

ج :

کاشکي جنگ او جگړې نه وای

د هر چا په خوله خدا وای

د پورتنیو خبرو له مخي په پښتو کي هم د نورو ژبو په شان
منظم (منظوم) کلام سته. دغه منظم کلام ته په ادبیاتو کي نظم
یا شعر ویل کیږي. اوس به را سو دې ته چي د کلام دغه نظم
خه شی دئ او څرنگه لیکل کیږي.

د دې لپاره چي د پښتو ژبي په نظم و پوهیږو نو تر هر خه له
مخه باید د سپلاب، قافیې او ردیف په اړه معلومات تر لاسه
کړو.

۱ - سېلاب

۲ - قافیه

۳ - ردیف

۱ - سېلاب :

سېلاب د هیجا یا خپې په نامه هم یادېږي او هغه توري یا رغونه دي چي په ویلو سره ئې خوله یو ځل دريږي لکه : مور ، ته ، هر ، بڼه ، ورور ، آ او نور . سېلاب کله کله یو توری وي ، خو زیاتره وختونه سېلابونه له دوو یا څو تورو څخه جوړ وي . په پښتو کي سېلابونه د یوه ، دوو ، درو یا څلورو تورو څخه جوړ سوي وي .

نه یواځي نظمونه (شعرونه) د سېلابو څخه جوړ دي بلکي زموږ خبري هم د سېلابو څخه جوړي دي .

سېلاب څرنگه جوړېږي ؟

په هره ژبه کي سېلابونه د هغې ژبي د واول (نغ لرونکو) تورو یا نښي په مرسته جوړېږي . نغ لرونکي توري (واول) چي سېلابونه جوړوي لکه : (ا ، لنډ و)^(۱) ، (اوږد و)^(۲) ، لنډه ي^(۳) ، اوږده ي^(۴) او نښي چي بېله مد څخه نوري نه لیکل کېږي اما

(۱) ، (۲) ، (۳) او (۴) په دې اړه د کتاب په پای کي معلومات تر لاسه کولای سئ !

تأثير ئې په کلمه کي وي . نښي لکه : [زورَ)، زيرَ)، پېښَ)،
زورکی او مد (مَ) .

کله کله سېلاب له يوه توري څخه د [الف) يا (و) يا (ي) او يا
(ې)] په مرسته جوړ سوی وي لکه :
با - يو سېلاب دئ چي د (ب) څخه د (الف) په مرسته جوړ
سوی دئ .

خو - يو سېلاب دئ چي د (خ) څخه د لنډ (و) په مرسته جوړ
سوی دئ .

چي - يو سېلاب دئ چي د (چ) څخه د لنډي (ي) په مرسته جوړ
سوی دئ .

دې - يو سېلاب دئ چي د (د) څخه د اوږدې (ې) په مرسته
جوړ سوی دئ .

کله بيا دغه يو توری د يوې نښي (زور يا زير يا پېښ يا زورکي
او يا مد) په مرسته سېلاب جوړوي لکه :

آ - يو سېلاب دئ چي د (الف) څخه د (مد) په مرسته جوړ سوی
دئ .

وَ، بِ، م - درې سره يو يو سېلاب دي چي د زور ، زير او
پېښ په مرسته جوړ سوي دي .

- هغه سېلابونه چې د دوو تورو څخه د يوه واول يا ښځ لرونکي توري په مرسته جوړ سوي وي لکه :
تور : يو سېلاب دئ چې د (ت) او (ر) څخه د اوږده (و) په مرسته جوړ سوی دئ .

لور (لکه د تره لور) : يو سېلاب دئ چې د (ل) او (ر) څخه د لنډ (و) په مرسته جوړ سوی دئ .

مار : يو سېلاب دئ چې د (م) او (ر) څخه د (الف) په مرسته جوړ سوی دئ .

دين : يو سېلاب دئ چې د (د) او (ن) څخه د لنډي (ي) په مرسته جوړ سوی دئ .

ډېر : يو سېلاب دئ چې د (ډ) او (ر) څخه د اوږدې (ې) په مرسته جوړ سوی دئ .

- هغه سېلابونه چې د دوو تورو څخه د (زور، زير، پېښ يا زورکي) په مرسته جوړ سوي وي لکه :
وَر ، لَر ، بَر ، مَر ، پُل ، تل (هميشه) او داسي نور .

هغه سېلابونه چې د درو تورو څخه جوړ سوي وي په داسي حال کي چې يو توری ئې ښځ لرونکی توری وي او د سېلاب په جوړښت کي رول ولري لکه :

مور: مور د (م، و او ر) خخه جوړه سوې کلمه ده. د (م او ر) تر منځ اوږد (و) واول توری دی او دغه سېلاب ئې جوړ کړی دی.

خور، شور، پور سېلابونه هم د پورته مثال په شان د اوږده (و) په مرسته جوړ سوي دي.

په شرک او پرک کې که څه هم درې توري دي، خو سېلابونه ئې د (زور) په مرسته جوړ سوي دي.

هغه یو سېلاب چې د څلورو تورو خخه جوړ سوی وي لکه: ورور، پلار، سپور، ترور او داسي نور.

یادښت: د ورور په کلمه کې لومړی (و) واول نه بلکې ساکن او کانسونانت (بې زغه توری) دی. یعنې نه پر سر زور، نه زېر، نه پېښ او نه زورکی لري او نه پخپله واول او نه ئې تر وروسته بل واول را غلی دی. دوهم (و) اوږد (و) او واول دی چې سېلاب ئې جوړ کړی دی. پورتنۍ کلمې ټولې یو سېلابه کلمې دي.

دلته لاندي یو شمېر نور مثالونه لکه:

هغه کلمې چې د دوو سېلابو خخه جوړې سوي وي لکه: سېلاب (سپ - لاب)، لونگ (ل - ونگ)، باتور (با - تور)، اختر (آخ - تر) او نور.

هغه کلمې چې د درېيو سېلابو څخه جوړې سوي وي لکه :
پرزېدل (پر - زې - دل)

خوځېدل (خو - ځې - دل)

آخرت (آ - خ - رت)

پروانه (پر - وا - نه)

ښوونځی (ښو - ون - ځی) او داسي نور .

په پرزېدل او خوځېدل کې (دل) يو سېلاب دی چې پر (د) باندي
ئې زورکی را غلی دی . دا چې د زورکي لپاره د زور په شان
کومه نښه نه لرو ځکه (د) بېله کومي نښي ليکل سوی دی .

په انار کې دوه سېلابه دي . لومړی پر (آ) زور يو سېلاب او په
(نار) کې تر (ن) وروسته (الف) دوهم سېلاب جوړوي .

په (آس) کې د (الف) پر سر مد (آ) سېلاب جوړوي .

اوس به په شعر کې سېلابونه جلا کړو :

پرما ملګري دي ګران دوی دي پرما مهربان

پورتنی يو نظم دی چې دوی جملې لري . دغه دواړي جملې د

يوه بيت په نامه يادېږي . هره يوه جمله ئې د يوه نيم بيتي په نامه يادېږي يعني :

(پر ما ملگري دي گران) لومړی نيم بيتی

(دوی دي پر ما مهربان) دوهم نيم بيتی .

د پورتنی نظم سپلابونه په لاندی ډول جلا کوو :

پُر - ما - مَل - گَ - ري - دي - گران (۷ سپلابه دي)

دوی - دي - پُر - ما - مِه - رَ - بان (۷ سپلابه دي)

د يوه نظم (شعر) د سپلابونو د جلا کولو په وخت کي لومړی، لومړی نيم بيتی گورو چي څو سپلابه دي او بيا دوهم نيم بيتی گورو چي څو سپلابه دي . که د دواړو نيم بيتيو سپلابونه سره برابر ول نو وايو چي دغه شعر يو سم شعر دی . په دغه شان د شعر تر پایه د ټولو نيم بيتيو سپلابونه به د شمېر له مخي سره برابر وي . راحی چي په گډه د يوه بل بيت سپلابونه جلا کړو !

موږ يو ځای لوبی کوو

کړو توپ بازي پر میدان

موږ - يو - ځای - لو - بي - کَ - وو (۷ سپلابه)

کړو - توپ - با - زي - پُر - مَي - دان (۷ سپلابه)

يو بل مثال :

که هر خو په سر د خيال دستار زرین ږدې
عاقبت به سر د خاورو پر بالین ږدې

که - هر - خو - په - سر - د - خيال - دَس - تار - زَ - رین - ږدې
عا - ق - بَت - به - سر - د - خاو - رو - پر - با - لین - ږدې

۱- تمرین : اوس تاسي په خپله دغه لاندنی بیت پر سپلابو و
وېشئ! وروسته ئې د کتاب پای کي د جوابو له پانې سره و
گورئ!

کله سندرې وايو
خوشاله ناست يو خندان

۲- تمرین : دغه لاندنی بیتونه پر سپلابو و وېشئ!

کوټره

غومبر وهه کوټري
نخپره بختوري
اواز دي خوږ لگيږي
زرگی مي پرې ښه کيږي
لر تاوه شه گډېږه
غومبر وهه تاوېږه

اوس به دلته لاندي يو داسي شعر را ورو چي د ٽولو بيتو
سپلا بونه ئي سره برابر نه دي او په شعر کي بپخوندي يا بي
موازنگي هم نه ده را غلبي :

- (۱) که خبر مي شي له خوږ زړگيه ته
- که - خَ - بَر - مي - شي - دَ - خوږ - زَر - گَ - يه - ته (۱۱)
- (۲) شپه او ورځ به په نارو شي لکه زه
- شپه - او - ورځ - به - په - نا - رو - شي - لَ - که - زه (۱۱)
- (۳) څو تاوونه باندي تېر شي چي پخيري
- څو - تا - وو - نه - بان - دي - تېر - شي - چي - پَ - خي - ږي (۱۲)
- (۴) د پخو په حال خبر نه دي اومه
- د - پَ - خو - په - حال - خَ - بَر - نه - دي - او - مه (۱۱)
- (۵) عام عالم له حقيقته خبر نه شول
- عام - عا - لم - له - خَ - قي - قَ - ته - خَ - بَر - نه - شول (۱۲)
- (۶) د تقليد خدا کوي لکه کانه
- د - تَقَ - ليد - خَنَ - دا - گَ - وي - لَ - که - کا - په (۱۱)
- (۷) گوره بيا د کوم کم بخت سړي په خوله شو
- گو - ره - بيا - دَ - کوم - گم - بخت - سَ - ږي - په - خوله - شو (۱۲)
- (۸) سل بنکنځل را ته کوي چي غواړم خوله
- سل^(۱) - بنکنځل^(۲) - ځل - را - ته - کَ - وي - چي - غوا - ږم^(۳) - خوله (۱۱)

(۱) (۲) (۳) په سل کي (س) په بنکنځل کي (ځ) او په ږم کي (ږ) زورکي
لري. دا چي د زورکي لپاره موږ کومه نښه نه لرو ځکه دلته اشاره ور ته
سوي ده.

د پورتنې شعر په درېيم ، پنځم او اوم نيم بيتيو کي د سېلابونو شمېر ۱۲ دئ او په نورو ټولو نيم بيتيو کي ۱۱ دئ . کله چي دغه شعر وايو کومه بېخوندي نه پکښي معلومېږي . د دې معنا دا ده چي د شعر د ليکلو په وخت کي به د شعر روانۍ ته گورو . يعني چي په شعر کي سکتگي نه وي را غلې .

۳- تمرين : د دغه لاندي شعر سېلابونه سره جلا کئ !

نن مې بيا مارغه د فکر دى په شور
 پروازونه کوي ځي په هره لور
 نه پوهېږم څه ترې ورک دي او څه غواړي
 چي تپوس کوي له پلي او له سپور
 ما د عقل په تار بند کړل پروازونه
 ده د عقل مزي و شلول په زور
 که هر څو يې لوړ پرواز نه گرځومه
 غوږ ته نه پرېږدي زما پندونه نور

په شعر کي د سېلابو د برابرولو لپاره څو مرستندوى ټکي :
 کله کله د شعر د ليکلو او يا لوستلو په وخت کي سړي د سېلاب د زياتوالي يا لږوالي له مشکل سره مخامخ کېږي . د دغې خبري معنا دا ده چي د شعر په يوه يا څو نيم بيتيو کي د سېلابو د لږ والي يا ډېر والي په سبب په شعر کي بې خوندي

را ڄي . د دغي بڻخوندي د له منڃه وٺو لپاره ڪڍاي سي ڇي
د دغو لاندنيو ڪلمو مختلفو تلفظو ته خير سو لکه :

(۱) : (زُما)

(۲) : (زَما) يا (زُما)

(۳) : (وَيَل)

(۴) : (وِي) ، (وِپل) يا (وُل)

(۵) : (ڇي) ڇي په اصل ڪي (ڇي ئي) دئ

(۶) : (ڪي) ڇي په اصل ڪي (ڪي ئي) دئ

(۷) : (ڪي) ڇي په اصل ڪي (که ئي) دئ

(۸) : (بني) ڇي په اصل ڪي (بني ئي) دئ

(۹) : (دي) ڇي په اصل ڪي (دي ئي) دئ

(۱۰) : (زي) ڇي په اصل ڪي (زه ئي) دئ

(۱۱) : (مي) ڇي په اصل ڪي (مي ئي) دئ

(۱۲) : (ني) ڇي په اصل ڪي (نه ئي) دئ

(۱۳) : (بي) ڇي په اصل ڪي (به ئي) دئ

پورتنی ڪلمی ڄيني وختونه ڪڍاي سي ڇي د شاعر د لهجي له
امله يوه يا بله و ڪارول سي .

دلته لاندی به هره هره ڪلمه په يوه مثال ڪي راوڙه سي :

(زما) : دغه ڪلمه ڄيني خلک د (ز) په وڙغندي (ڙوڙندي) يعني

سڪون سره تلفظ ڪوي لکه : (زُما) ڇي يو سڀلاب ده .

حِينِي خَلَكُ ئِيْ پِه پېښ او حِينِي ئِيْ پِه زور سره هم تلفظ كوي
 لكه: [زُما زُ - ما] يا [زَما زَ - ما] دغه دواړي كلمې دوه
 دوه سېلابه دي. دغه كارد شاعر سره د شعر د ليكلو په وخت
 كې او د سندرغاړي سره د سندرې د ويلو په وخت كې د
 سېلاب د زياتولو يا لږولو په برخه كې مرسته كولاى سي. يعنې
 كه شاعر د شعر د ليكلو په وخت كې يوه سېلاب ته اړتيا ولري
 (زُما) تلفظ كوي او كه دوو سېلابو ته اړتيا ولري (زَما) يا
 (زُما) ئي تلفظ كوي.

دلته لاندې به د هرې كلمې څو مثالونه را وړل سي:

(۱): د (زُما) (چې يو سېلاب دى) مثال:

پر بېگانۍ مستى پښېمانه نه سې (۱۱ سېلابه)
 زُما دي لمنه د خالو ډكه ده (۱۱ سېلابه)

په (زما دي لمنه د خالو ډكه ده) كې كه (زُما) د (ز) په
 ورغندي يا سكون سره و وايو د دغه نيم بيتي د سېلابونو
 شمېر به ۱۱ وي او كه ئي د (ز) په پېښ (زُما) يا د (ز) په زور
 (زَما) و وايو نو د سېلابونو شمېر به ئي ۱۲ سي. په دغه حالت
 كې به په شعر يا نظم كې به بې خوندي هم را سي.

(۲): د (زَما) يا (زُما) (چې دوه سېلابه دي) مثال:

زرگيه ته يار نه صبرپرې که نه
زما په حال هم څه خبرپرې که نه

د پورتنی بیت سپلابونه :

زَړ - گَ - یه - ته - یار - نه - صَب - رَپ - رَپ - که - نه (۱۱)
سپلابه)

زَ - ما - په - حال - هم - څه - خَب - رَپ - رَپ - که - نه (۱۱)
سپلابه)

که په دوهم نیم بیټي کې (زما) په (زما) یعنی په ساکنه (ز) و
ویل سي نو به یې یو سپلاب کم سي او په شعر کې به یې
خوندي را سي .

اوس به په مختلفو شعرنو کې د (ویل) چې دوه سپلابه دي او
(وېل، وې یا وُل) چې یو یو سپلابه دي تاثیر و گورو :
(۳) : ویل :

چې غوتې پسې وهې په لاس به در شي
چا ویل چې په درياب کې گوهر نه شته

د پورتنی بیت سپلابونه :

چي - غو - تې - پَ - سې - وَ - هې - په - لاس - به - دَر - شي (۱۲)
سپلابه)

چا - و - یل - چي - په - در - یاب - کي - گو - هر - نه - شته (۱۲)
سپلاڼه)

که په پورتنی بیت کي د (وِيل) (دوه سپلاڼه) پر ځای (وېل) ،
وې یا وُل) چي یو سپلاڼه کلمې دي راوړل شي نو به د شعر په
دوهم نیم بیټي کي یو سپلاڼ کم سي او په شعر کي به ښکاره
بې خوندي راسي .

- (۴) : وېل ، وې یا وُل : لکه مېرمن زینه چي وايي :
سحرگه وه د نرگس لپمه لاندې (۱۱ سپلاڼه)
څاڅکي څاڅکي بې تر سترگو څڅېده (۱۱ سپلاڼه)
ما وُل څه دي ښکلې گلې ولي ژاړې (۱۲ سپلاڼه)
ده وُل ژوند مي دئ یوه خوله خندېده (۱۱ سپلاڼه)

د پورتنی شعر په درېیم نیم بیټي کي که څه هم د وِيل پر ځای
یو سپلاڼ (وُل) را غلی دئ بیا ئې هم د سپلاڼو شمېر ۱۲ دئ .
په داسي حال کي چي د لومړي ، دوهم او څلورم نیم بیټي د
سپلاڼو شمېر ۱۱ دئ بیا هم په شعر کي بې خوندي نه ده را غلې .
که چيري د (وُل) پر ځای (وېل یا وې) را غلی وای نو به بیا هم
هیڅ خبره نه وای . که چيري (وِيل) را غلی وای نو ښکاره به
شعر بې خونده سوی وای . دغه اړونه (بدلون) د ځینو منطقو په
لهجو کي توپیر لري . په ختیځه لهجه کي (وېل یا وې) او په
لوېدیځه کي (وِيل یا وُل) ده .

(۵): (چې ئې) په (چې) ويل يا ليكل :

په ورځنيو خبرو کي د (چي ئې) ويل په (چې) يو مثال :
کتابونه چې راوړل موږ ټول خوشاله سولو .

دا جمله اصلاً کتابونه (چي ئې) را وړل موږ ټول خوشاله سولو .

اوس به ئې د ميرزا حنان په يوه شعر کي و گورو (م ه):

د فلک د باغوان لاس د پرېکېدو دئ (۱۲ سېلابه)
پر جهان چې د بېلستون تخم کاره (۱۱ سېلابه)

وينو چې د لوړ بيت په لومړي نيم بيتي کي ۱۲ سېلابه او په دوهم نيم بيتي کي ئې ۱۱ سېلابه دي . يعني کېدای سواى چې د (چې) پر ځاى (چي ئې) را غلي واى ، مگر په هغه سره به په دوهم نيم بيتي کي يو سېلاب زيات سوى واى او شعر به بې موازنې سوى واى .

(۶): (کي ئې) په (کې) ويل يا ليكل :

د (کي ئې) ويل په (کې) يو مثال په ورځنيو خبرو کي :

مېوه چې دي را وره په کاسه کې واچوه ! چې دا جمله اصلاً (مېوه چې دي را وړله په کاسه کي ئې واچوه) ده .

(۷): د (که ئې) ويل يا ليكل په (کې) :

د کپ يو مثال په ورځنيو خبرو کي لکه :

زما کتاب پر مېز پروت دئ (کپ) يا (که ئې) راوړې بڼه به وي .

اوس به ئې د ميرزا حنان په يوه شعر کي و گورو (م ه) :

دا گوهر به دي په کار سي کپ په غوږ کړې (۱۲ سپلايه)

در ته و کره حنان شه ويل مليح (۱۱ سپلايه)

کپ خبري کړي دوې سترگي خود بخود (۱۱ سپلايه)

عجب نه ده پرته وائي تل بيمار (۱۱ سپلايه)

د «جمعه» د زړه پرهار به هلته جوړ سي

کپ رفو په تار د زلفو کړي جراح

په لاندي بيت کي بيا حاجي جمعه بارکزي په يوه ځای کي (کپ)

او په بل ځای کي (کپ يې) را وړی دئ لکه (م ه) :

زړه مي در کئ زما ياره ستا په لاس (۱۲ سپلايه)

ستا رضا ده کپ لوټل کړې که ئې پاس (۱۲ سپلايه)

په دوهم نيم بيتي کي لومړی (کپ) او بيا (که ئې) راغلی دئ .

که شه هم دواړه په يوه معنا را غلي دي خو په (کپ) سره شاعر

د شعر سپلابونه برابر کړي دي .

(۸) : (بنه ئې) په (بنې) ويل يا ليكل :

په ورځنيو خبرو کي د (بنه ئې) ويل په (بنې) يو مثال :

مېوه چي دي راوړه بنې پرې مينځه ! چي دا اصلا (بنه ئې) پرې مينځه دئ .

(۹) : (دي ئې) په (دې) ويل يا ليكل :

احمد چي دي و ليد، ورور دې هم و ليدئ؟ (دې) اصلا (دي ئې) دئ .

(۱۰) : (زه ئې) په (زې) ويل يا ليكل :

زې د زلفو و تاوونو ته حيران وم (۱۲ سپلايه)
چي دوو سترگو ئې بيا بنکار کړم په کاته (۱۱ سپلايه)

(۱۱) : (مي ئې) په (مې) ويل يا ليكل :

و کتو ته يې د سترگو حيرانېرم (۱۲ سپلايه)
چي مې کل هډونه کړه رېزه رېزه (۱۱ سپلايه)

(۱۲) : (نه ئې) په (نې) ويل يا ليكل :

د ميرزا حنان له کلامه (م ه) :

چي نې خوري، نه ئې نوم بنه نه د خدای پار وي (۱۲ سپلايه)
دغه هسي استغنا څه په کار نه ده (۱۲ سپلايه)

(۱۳) : (به ئې) په (بې) ويل يا ليكل :

خوک بې را کړي ښه احوال د گران هیواد (۱۱ سېلابه)
چي ښه ژوند مي په نصیب سي په زړه ښاد (۱۱ سېلابه)

دا ډول يو شمېر نوري کلمې هم سته چي تاسي به ئې پخپله
پيدا کئ .

اوس چي مو سېلاب و پېژندی را حئی چي قافیه او ردیف هم و
پېژنو !

۲ - قافیه :

قافیه په لغات کي وروسته او د غاړي پای ته وايي . په
نظمي (منظومو) شعرونو کي د شعر هغې برخي ته ويل کيږي
کوم چي د نظم (شعر) د هر بیت په پای کي را غلې وي .

په دې شرط چي هغه يوه کلمه به يو شان د ټولو بیتونو د هر
دوهم نیم بيتي په پای کي تکرار نه وي را غلې . د قافيې مثال
به په لاندي شعر کي و لولئ :

دوی دي پرما مهربان	پرما ملگري دي گران
کړوتوپ بازي پر میدان	مور يو خای لوبي کوو
خپل موټرک کړو چالان (ان)	کله دمبۍ کوو مور
کله وايو ښه چيستان	هم اکوبکو کوو

يو چي کيسه وايي نور غور نيسي په بڼه شان
کله سنډري وايو خوشاله ناست يو خندان
پرسرک لوبي نکړو ځکه خطر دئ دځان

په لوړ شعر کي د هر دوهم نيم بيتي په پای کي (ان) توري
راغلي دي چي د دغه شعر قافيه ده .

دلته به د قافيي يو بل مثال د عبدالقادر خان په يوه شعر کي و
لولئ :

که خبر مي شي له خوږ زرگيه ته
شپه او ورځ به په نارو شي لکه زه
څو تاوونه باندي تېر شي چي پخيري
د پخو په حال خبر نه دي اومه
عام عالم له حقيقته خبر نه شول
د تقليد خندا کوي لکه کانه
گوره بيا د کوم کم بخت سړي په خوله شو
سل بنکنخل را ته کوي چي غواړم خوله

د پورتنی شعر د هر دوهم نيم بيتي په پای کي د (زه ، مه ، نه
او له) توري را غلي دي . دا چي په (زه ، مه ، نه او له) کي (ز ،
م ، نه اول) زورکی لري ، دغه زورکی د شعر قافيه ده ، نه (زه ،
مه ، نه او له) .

د خوشحال خان دغه لاندنی شعر بیا د عبدالقادر خان د شعر
 څخه فرق لري لکه چي وايي :
 چي مي خپل مين نيولی تر آغوش دئ
 د جهان هوس مي واره فراموش دئ
 چي پرون يې اهانت د ميخورو کړ
 نن هغه د ميو ډک سبو په دوش دئ
 ساقي ترس د محتسب د درې نشته
 چي بابا يې د مجلس سره می نوش دئ

مور د مخه د قافيې په تعريف کي و ويل چي د قافيې توري
 هغه توري دي کوم چي د نظم د هر دوهم نيم بيتي په پای کي
 را وړل سوي وي ، په دې شرط چي هغه يوه کلمه به په يو شان
 د ټولو بيتونو د دوهم نيم بيتي په پای کي تکرار نه وي را غلې .
 مور وينو چي د پورتنې شعر په ټولو دوهمو نيم بيتيو کي د
 (دئ) کلمه تکرار راغلي ده ځکه (دئ) د قافيې توری نه دئ . په
 پورتنې شعر کي د اوږد يا مجهول (و) او (ش) توري را غلي
 دي يعني (وش) د پورتنې شعر قافيه بلل کيږي او (دئ) ته د
 شعر رديف ويل کيږي .

په نظم کي سېلاب او قافيه تر هر څه مهم دي . د ټول نظم
 رواني او شرنګ د سېلاب او قافيې په اساس تلل کيږي . د ټول
 نظم رواني او شرنګ (خوند) د دغو دوو شيانو په اساس تلل
 کيږي .

ټولي هغه کلمې چې په يوه توري او يا حتا په دوو يا درېيو يو ډول تورو پای ته رسيږي خاماڅا يو شان قافيه نه لري. د مثال په توگه:

۱ - پراته ، الواته ، کاته له ما ته ، شا ته ، غلا ته او دغه راز نورو کلمو سره يو شان قافيه نه لري.

دا ځکه چې د يوې خوا د پراته ، الواته ، کاته کلمې هره يوه، يوه يوه کلمه ده او تر(ه) د مخه توری (ت) زورکی لري او د کلمې پر پای ئې خج را غلی دی. د بلي خوا ما ته ، شا ته ، غلا ته يوه يوه کلمه نه دي او نه ئې پر پای خج را غلی دی يعنې:

(ما) ضمير او (ته) رابطه ده .

(شا) اسم او (ته) رابطه ده .

(غلا) اسم او (ته) رابطه ده .

۲ - دغه راز مېلمانې ، کوربانې ، بېلتانې له زمانې ، پيمانې او آشيانه سره يو شان قافيه نه لري که څه هم د ټولو کلمو په پای کې (نه) را غلی دی .

دا ځکه چې: د مېلمانې ، کوربانې ، بېلتانې او پيمانې او آشيانه کلمو په پای کې د (نه) په کلمه کې تر(ه) د مخه توری (ن) يو

شان ریغ نه لري . په مېلمانہ ، کوربانہ او بېلتانہ کي د (نه) د کلمې پر (ن) باندي زورکی را غلی دی ، خو د پیمانہ او اشیانہ په کلمو کي تر (ه) د مخه توری (ن) زور لري .

که د قافیې لپاره د کلمو په انتخاب کي احتیاط و نه سي نو نظم (شعر) بې خونده کیږي .

د قافیې په خوښولو کي دي دا لاندي ټکو ته پاملرنه وسي :

لومړۍ - د پښتو ژبي مختلفي (ی ، ي ، ې ، ی ، ئ) گانې : یعنی هره (ي) چي د دغو پنځو (ي) گانو له جملې څخه د لومړي بیت د قافیې د تورو په پای کي را غلې وي نو په نورو بیتو کي هم باید هغه (ي) را غلې وي . که نه نو شعر به بې خونده وي .

یوه ټکي ته باید پاملرنه و سي چي دلنډي (ي) او اوږدې (ې) په کارولو کي د ختیځي او لوېدیځي لهجې تر منځ توپیر سته . د مثال په توگه که د قلندر دغه لاندي شعر په ختیځه لهجه و لیکل سي دا ډول به وي :

هوسیه و خورې د سترگو توري !
پر لوړ ولاړه بنکاریان په گوري
بنکاریان لا کله د گور بندیان شوه
خزې ولاړي دي تـشي توري

که په لوېديځه لهجه و ليکل سي ، نو به بنکاره د شعر په قافيه
کي توپير را سي لکه :

هوسيه و خورې د سترگو توري !
پر لوړ ولاړه بنکاريان په گورې
بنکاريان لا کله د گور بنديان شوه
خزې ولاړي دي تـشي توري

بل ځای بيا د جهاني صاحب په يوه شعر کي چي کتاب ئې د
کويتې چاپ دئ جهاني صاحب ليکي :

گرانې يو ورځ به مې د قبر سر ته ويني ژاړې
زه به شهيد يم رشتيا سوي به وي ټول خوبونه

خو د پېښور په چاپ کي ئې ختيځي لهجې ته اړولې دئ او
داسي ئې ليکلی دئ :

گرانې يو ورځ به مې د قبر سر ته ويني ژاړې
زه به شهيد يم رشتيا سوي به وي ټول خوبونه

د کويتې په چاپ کي ويني (د بدن ويني) را غلي دي ، خو د
پېښور په چاپ کي ويني د (گورې) په معنا را غلي دي چي دا
کار نه يواځې د شاعر د غوښتني خلاف دئ بلکي د شعر په معنا
کي توپير را ولي .

د (ی) یو بل مثال به د جهاني صاحب په یوه شعر کي و گورو
چي وايي :

آسمانه بيا لکه چي نوي افسانې جوړوې
چي سر پر سر مي پرهارونه پر سني جوړوې
که دي مجنون د تورو زلفو را بللی نه يم
وايه حلقه پر حلقه چا ته زولني جوړوې
خوني منگول دي شاهدي د فيصلې ور کوي
د غمازانو په خوله ولي بهانې جوړوې
شيخه اخر به سي رسوا د مي فروش پورونه
تر خو به پتي په خلوت کي ميخانې جوړوې
در خخه ورکي دي ساقی زما د ازل فيصلې
چي د اغيار د پاره ډکي پيمانې جوړوې
اوبنکي يې ستا له بې فرياده سوځېدلو نه دي
پتنگه ولي په لمبو کي آشيانې جوړوې
له هر قدمه سره بنخ دي فريادي عرضونه
جنونه خو لا په دې لار کي هديرې جوړوې
د جهاني رنځوري شپې د ختمېدلو نه دي
طبيبه ولي رقيبانو ته پلمې جوړوې

په پورتنی شعر کي په (افسانې ، سني ، زولني ، او بهانې ...)
کي د شعر تر پایه د قافيې توری مجهوله يا اوږده (ې) ده ځکه
يې شعر هم ډېر خوندور دی .

دوهم : د پښتو ژبي (و) :

که په یوه بیت کې معروف یا لنډ (و) لکه : کډو ، پډو او بازو را غلی وي په هغه بل بیت کې به هم معروف (و) وي او د ښارو ، بیزو او نارو سره نه قافیه کېږي . په کډو ، پډو او بازو کې چې معروف یا لنډ (و) را غلی دئ او په بیزو ، ښارو او نارو کې مجهول یا اوږد (و) را غلی دئ نه سره قافیه کېږي . ځینې وختونه د کلمې په پای کې (و) ساکن وي لکه : کنډو ، لو ، کتو ، د پیشو میو او داسې نور . دغه ساکن (و) د لنډ یا اوږده واول (و) سره نه قافیه کېږي .

لاندي به یو څو مثالونه راوړل سي چې دغه لاندي توري که څه هم په پای کې ئې (و) راغلی دئ نه سره قافیه کېږي لکه :
بیزو له کډو سره ، د بیزو (و) اوږد (و) او د کډو (و) لنډ (و) دئ .

کتو د ښارو سره ، د کتو (و) ساکن کونسونانت (و) دئ او د ښارو دا اوږد (و) او واول دئ .

درېیم - د پښتو ژبي (ه ، ه) :

پام باید و کړو چې هره (ه ، ه) عین قافیه نه جوړوي .

لومړي ټکي ته چې باید پاملرنه و لرو هغه دا دئ چې تر (ه ، ه) د مخه توری زور لري که زورکی ؟

دوهم ټکی چي پاملرنه بايد ور ته وسي هغه د کلمې يا سېلاب په پای کي خج دئ .

کله چي د ټولو بيتو د قافيو د (ه ، ه) گانو ترمنځ توري يو زور ولري او بل زورکی يو شان قافيه نه جوړوي . د دې خبري مثال لکه : پياله او بنځه . په پياله کي تر (ه) د مخه د (ل) توری زور لري اما د بنځه په کلمه کي تر (ه) د مخه د (خ) توری زورکی لري .

خلورم - خج (په کلمه کي پر يوه توري باندي د اواز زور) :
خج څه ته وايي : خج د يوې کلمې پر يوه سېلاب د ريغ يا آواز زور ته ويل کيږي . مثالونه ئي لکه بنه (د مرغه بنکه) او بنه (چهره) . په بنه (چهره) کي پر (نه) باندي خج يا د اواز زور را غلی دئ . پام دي وسي چي که په لومړي بيت کي د قافيې پر وروستۍ برخه خج را غلی وي نو دا کار دي د نظم تر پايه د قافيې لپاره مراعت سي .

بل دا چي پياله ، خاله ، خاده ، پايڅه ، لانجه ... د پاڅه ، را سه ، غورځه ... سره نه قافيه کيږي ځکه د پياله ، خاله ، خاده ، پايڅه ، لانجه ... ټولو کلمو پر پای خج را غلی دئ . د پاڅه ، را سه ، غورځه ، واخله ... کلمو پر پای خج نه دئ را غلی .

پنځم - د ژبي گرامر او قواعد :

د ژبي گرامر او قواعد به د قافيې د برابرولو لپاره نه قرباني کوو ، که څه هم په ځينو اشعارو کي دومره ډېره خرابي نه پېښوي اما په ځينو کي زياته . دغه هم لکه د شعر د سېلاب خبره ، چي ويل مو د ټولو بيتو سېلابونه بايد مساوي وي . بيا مو هم و ليدل چي د سېلاب لږوالی او ډېروالی هر هر ځای په شعر کي بېخوندي نه را ولي . د گرامر يو مثال به په لاندي يوه بيت کي و گورو :

راځه ياره کله را ځه

ملنگ دي يمه د دروازه

د پورتنی بيت په لومړي نیم بيتي کي د را ځه د کلمې او د دوهم نیم بيتي د دروازه د کلمې قافيې سره برابري دي . خو په دوهم نیم بيتي کي (ملنگ دي يمه د دروازه) د ژبي د قواعدو خلاف جمله ده . که د ژبي قواعد مراعت سي ، هغه داسي ويل کيږي : (ملنگ دي يمه د دروازي) ، چي پدغه صورت کي ئې بيا قافيه نه برابريږي .

که څه هم په نظمي يا منظوم کلام کي ځيني گرامري تېر وتني دومره ډيري بې خوندي نه را ولي ، خو په پورتنی بيت کي يوه بله کوچنۍ تېر وتنه د (يمه) کلمه ده . (يمه) فعل دئ د مونث لپاره لکه چي وايي :

مونث - زه را غلې يمه .

مذکر - زه را غلی یم .

دا چي په دوهم نیم بيتي کي ملنگ مذکر دئ ، نو باید (یم) ور ته را غلی وای . سربیره پر دې په منظوم کلام کي دا ډول تېر وتنو ته اجازه سته . دلته لاندي به په یوه بل بیت کي داسي تېر وتنه و گورو چي په نظم کي ئې خرابي دومره نه معلومیږي لکه :

نن مې بیا مارغه د فکر دی په شور
پروازونه کوي ځي په هره لور

په دوهم نیم بيتي کي (لور) په اوږد (و) مذکر دئ او باید (هر) ور ته را غلی وای ، نه (هره) . دا چي دلته یوه بل سېلاب ته اړتیا ده ځکه شاعر (هره) غوره کړې دئ . اصلا د گرامر له مخي سړی وايي :

مونث - هره خوا .
مذکر - هر لور .

۴- تمرین : د لاندي شعر قافیه و بنیاست !

د مرغانو د وینا دا معلومیږي
چي خبرو باندي څوک نه سړی کیږي
سړی نه دئ چي ئې کار د سړو نه دئ
په خبرو که هر څومره بڼه پوهیږي

۳- ردیف : درېیم ټکی چي په شعر کي مهم دئ ، ردیف دئ .
ردیف په یوه شعر کي هغه کلمه ده چي د شعر په هر دوهم نیم

بیتي کي تکرار را غلې وي لکه په لاندې شعر کي :
که مېړۍ دئ که انسان دئ
له زحمت يې جوړ جهان دئ
اوربځي خړي وي که توري
کار و بار يې ښه باران دئ

په لوړو دوو بیتو کي د هر دوهم نیم بیتي په پای کي (دئ) تکرار را غلی دئ. د قافیې په تعریف کي موږ و ویل چي قافیه هغه توری یا توري دي چي د شعر د هر دوهم نیم بیتي په پای کي راغلي وي. هغه په دې شرط چي هغه کلمه چي نوموړی توری پکښي را غلی وي تکرار نه وي را غلې. په پورتنی نظم کي موږ نه سو ویلای چي (ئ) د قافیې توری دئ. دا ځکه چي (ئ) د (د) سره ملگري ده او (دئ) د شعر ردیف دئ او قافیه د لومړي او دوهم بیت په پای کي د جهان او باران په کلمو کي د (ان) توري دي. دغه توري بیا د شعر تر پایه را غلي دي.

۵- تمرین: په لاندنیو بیتو کي د ردیف او قافیې مشق او تمرین ته په خپله دوام ور کړئ!

لمر، سپوږمۍ په پلوشو کي
د نړۍ ساز و سامان دئ
د بزگرد کار له فیضه
رنګینه مو دسترخوان دئ

شپانه ميري بيبي خړ ته
په رمې پسې روان دئ
د ماليار د يوم په څوکه
بنکلی شوی گلستان دئ
که مور کښينو لاس تر زنه
په سکون کي مو تاوان دئ
ای نژنده لاس په کار شه
د کارگرو لوړ نښان دئ

۶ - تمرین: د رحمان بابا لاندنی شعر و لولئ! ردیف او قافیه
ئې را و بنیاست!

د دنیا بڼه والی

چي توبڼه ده د عقبا	بڼه ده بڼه ده دا دنیا
که بدې نه وي له تا	په دنیا کښي بدې نشته
آینې غوندي صفا	دنیا بحر دئ بهیري
جفا کار لره جفا	وفادار لره وفا شوه
او له بل مخه دوا	له یوه مخه یې درد وي
د سپرې په مدعا	کار همه واړه موقوف دئ

(رحمان بابا)

په پښتو کي د شعر ډولونه :

اوس چي مو سېلاب ، قافيه او ردیف و پېژندل رائجي چي د پښتو شعر ډولونه و پېژنو .

په پښتو کي شعر ډېر ډولونه لري ، خو دلته به د شعر دغه لاندې ډولونه د مثال په توگه راوړو لکه :

۱- لنډۍ :

۲- غزل :

۳- مثنوي :

۴- آزاد شعر :

۱- لنډۍ :

➤ د لنډۍ شاعر نه دئ معلوم زياتره داسي معلومېږي لکه د بنځو له خوا چي نارينو ته ويل سوي وي .

➤ د لنډۍ لومړۍ نيم بيتی ۹ (نهه) سېلابه او دوهم نيم بيتی ئې ۱۳ سېلابه وي .

➤ لنډۍ زياتره په (نه) يا (مه) پای ته رسېدلي وي لکه :

د لنډۍ مثال :

که په ميوند کي شهيد نه سوې

خدای ږو لاليه بې ننگۍ ته دي ساتينه

د پورتنۍ لنډۍ سېلابونه :

که - په - مۍ - وند - کي - ش - هيد - نه - سوې
(نهه سېلابه)

خدای - رو - لا - ل - يه - بې - نډ - گۍ - ته - دي
- سا - تۍ - نه (ديرلس سېلابه)

۷ - تمرين : د لاندي لنډيو سېلابونه پيدا کړئ !

توتې توتې په تورو را سې
چي پرهارونه دي گندم خوله در کومه

سر مي له تن څخه جلا کړئ !
که مي بگړۍ د بې ننگۍ تړلې وينه

ارمان دي نه کړي هغه ميندي
چي خپل اولاد د وطن زيار ته لويوينه

د لويو غرو سيل مي و کړ
اوس مي ياديري د شينکي وطن باغونه

۲ - غزل :

غزل دغه لاندي خواص لري :

➤ غزل هغه نظم دۍ چي د بيتونو شمېر ئې د پنځو څخه تر

پنځلسو پوري وي .

- په لومړي بيت کي ئې لومړی نیم بيتی او دوهم نیم بيتی دواړه د قافيې په يو ډول توي يا تورو پای ته رسيري .
- په غزل کي د هر دوهم نیم بيتی په پای کي يا د قافيې توري را ځي او يا (ردیف) .

د غزل مثالونه :

د غزل لومړی مثال :

ستا د عشق له وینو ډک سوه ځگرونه
ستا په لاره کښي بايلي زلمي سرونه
تاته را سمه زرگی زما فارغ سي
بېله تا مي اندېښنې د زړه مارونه
که هر څو مي د دنيا ملکونه ډېر سي
زما به هېر نه سي دا ستا ښکلي باغونه
د ډهلي تخت هېرومه چي را ياد سي
زما د ښکلي پښتونخوا د غرو سرونه

د پورتنی شعر په لومړي بيت کي د لومړي نیم بيتي او دوهم نیم بيتي قافیه سره برابره ده ، چي هغه په (ځگرونه) او (سرونه) کي د (ونه) توري دي . بيا نو د هر دوهم نیم بيتي په پای کي د (سرونه ، مارونه ، باغونه او سرونه) په کلمو کي (ونه) د دغه شعر قافیه ده .

د غزل دوهم مثال :

نا پوهي غوندي بل نشته په جهان رنځ
اخته مه شه څوک په هسي بې درمان رنځ
چي نه خپله علاج کړای شي نه بل پوه کړي
چاره نه لري بې مرگه د حيوان رنځ
کوم وطن چي ئې د علم برخه لږ وي
هم له ځمکي نه ورځي هم له اسمان رنځ
ځان ځاني لويه بلا ده و هر قام ته
خدای دي نه ور ولي چاته داسي شان رنځ
په يوه زړه چي خپلوانو سره ژوند کړي
خود به ورک وي له دې ټولو د ارمان رنځ
که په هر څه اړ څوک لاس ته د دښمن وي
تر دې پورته پر دنيا نشته بل گران رنځ

په دغه دوهم مثال کي د شعر د لومړي نيم بيتي او دوهم نيم
بيتی په پای کي د (رنځ) کلمه را غلې ده چي د شعر ردیف ده.
دغه ردیف (رنځ) د شعر تر پایه ادامه لري. تر رنځ د مخه د
(درمان، حيوان، اسمان، شان، ارمان او گران) په کلمو کي د
(ان) توري د شعر قافیه ده.

۸ - تمرین: د لاندې غزل ردیف او قافیه پیدا کئ!

د هستۍ قبر

دا دي را غل د خزان بادونه ورو ورو
رژوي مي د حوانۍ گلونه ورو ورو
خود آگاه د خاموشۍ غيږي ته درومي
چي غوغا تې^(۱) تخنېدل رگونه ورو ورو
د مرگي قاصد مي غم د مستۍ غواړي
را ته بښي د لحد خوبونه ورو ورو
چي يې خاڅکي د کوثره سره سيال و
زمانې غليم يې وړي خومونه ورو ورو
نن د هوبن له دورځي سينې را وځي
مدهوشي چي پاڅول خيالونه ورو ورو

(۱) تې: د پورتنې غزل په څلورم نيم بيتي کي (تې^(۱)) را غلی
دی چي اصلاً (ته ئې) دی.

۳ - مثنوي:

مثنوي دغه لاندې خواص لري:

- د مثنوي د بيتونو شمېر کېدای سي چي ډېر زيات وي.
- په مثنوي کي هر هر بيت ځانته جلا قافیه لري.
- په مثنوي کي د يوه بيت د لومړي نيم بيتي قافیه د دوهم نيم بيتي د قافيې سره برابره وي.

- په مثنوي کي کېدای سي چي دوه درې يا څلور بيتونه يو ډول قافيه و لري .
- د مثنوي د بيتونو د سېلابو شمېر بايد په ټولو بيتو کي سره برابر وي .

د مثنوي مثال :

پر چکس ناست يې چټي	توتي توتي توتي
غمونه مي کره لري	لږ وکره خو خبري
يوه هگۍ غواړي	توتي ډوډۍ غواړي
ډېره خوږه ور کوم	زه مالیده ور کوم
ټول خندولي شي	شپېلۍ کولي شي

د پورتنی نظم په لومړي بيت کي د لومړي او دوهم نیم بيتي په پای کي د توتي او چټي په کلمو کي لنډه (ي) را غلې ده . د دغو دواړو نیم بيتو قافيه (ي) ده .

دغه ډول د دوهم او درېيم بيت د دواړو نیم بيتيو په پای کي لنډه (ي) د دواړو بيتو قافيه ده .

په څلورم بيت کي (ور کوم) د دواړو نیم بيتيو رديف دي . د دغو دوو نیم بيتيو قافيه د (مالیده او خوږه) په کلمو کي (ه) ده . قافيه اصلاً تر (ه) د د مخه توري (زور) دی .

په پنځم بيت کي (شي) د دواړو نیم بيتيو رديف دي . په (کولي

او خندولي (کلمو کي ولي) قافيه ده .

د مثنوي يو بل مثال د جهاني صاحب له ارغوان خخه يو
خو بيتونه :

پخوانيو زمانو کي يو پاچا وو
هم دينداره هم مالک د بني دنيا وو
يوه ورځ پاچا په بنکار پسې وو تللی
له لښکر سره دښتونو ته و تلی
مست له زوره مست له ميو د قدرته
بې پروا هم له دنيا هم له قيامته
اورول يې هري خوا ته رسا غشي
دا يې نه کتل چي څوک ولي يا خشي
هري خوا ته چي هوسۍ منډه و هله
تر سينه يې د پاچا غشي وتله

د لومړي او دوهم نيم بيتي قافيه د (پاچا او دنيا) په کلمو کي
د (ا) توري ده او (وو) رديف دی .

د دريم او څلورم نيم بيتي قافيه د (تللی او وتلی) په کلمو کي د
(لی) توري ده .

د پنځم او شپږم نيم بيتي قافيه د (قدرته او قيامته) په کلمو کي
د (ته) توري ده .

د اوم او اتم نیم بیټي قافیه د (غشي او خشي) په کلمو کي د
(شي) توري ده .

نهم او لسم نیم بیټي قافیه د (وهله او وتله) خخه (له) ده .

نهم تمرین : د لاندې مثنوي قافیه و بنیاست !

مهرباني موري

موري تا لوی کړم د غیرت په زانگو
تا یم روزلی د همت په زانگو
زما ژړا نه تا ژړا کړې ده
زما خندا نه تا خدا کړې ده
موري پوهېرم هېرولی نه شم
ستا زحمتونه زه ویلی نه شم
تا دېر کاللي کړاونه په ما
خوښي دي تل غواړمه زه په دنیا
ای زما گرانې قدر داني موري
زما د مینې مهرباني موري

۴- آزاد شعر :

آزاد شعر هغه شعر دی چې نه قافیه پکښې سته ، نه سېلاب لري
او نه بیتونه بلکې د لنډو لنډو جملو په شان لیکل کېږي .

ادب پوهان د شعر تعريف داسي کوي : شعر هغه کلام دی چي د لوستونکو او اورېدونکو احساسات را و پاروي . د دې تعريف له مخي نو آزاد شعر که څه هم چي د نظم قوانين پکښي نه سته هم کولای سي چي د اورېدونکو او لوستونکو احساسات را و پاروي لکه دغه لاندي آزاد شعر :

سارانۍ مينه

ما به ويل چي ما به نه مچوې
ما ته په غېږ کي ځای مه را کوه
زما سارانۍ سينه لا ميني از مپيلې نه ده
پکي د چا د ميني شمع لگېدلې نه ده
شونډي مي هم لا د ماشومو په څېر
د چا تودو شونډو ليدلې نه دي
زه پوهېدم که مي سينه کي يو ځل
د چا د ميني لمبه بله سوله
بيا مي اورونه د وژلو نه دي
بيا مي وعدې د ماتولو نه دي
خو ته هغسي نه وې
ته زما په شاني سارانۍ را لويه سوې نه وې
ستا بازاري ستا سودا گري غېږي
يوازي زه او زما مينه لوبولي نه وو
معصومو سترگو دي وعدې د ميني ډيري کړي

نازکو شونډو دي زر ځلي په وفا لورلي
 ته به زما نه سې ، نه به زما مينه د ځان و بولي
 خو زما په زړه کي لگېدلي شمع
 د بلي ميني په اور نه سوځيري

اوس چي مو د شعر څو مثالونه و پېژندل ، کولای سئ چي د
 نورو معلوماتو لپاره په خپله نور کتابونه و لولئ او د شعرونو
 نور ډولونه هم زده کړئ .

د شعر اغېزه د انسان په ژوندانه کي :

پدې کي شک نه سته چي شعر د اورېدونکي يا لوستونکي
 احساسات را پاروي . احساسات په دې معنا چي اورېدونکي يا
 لوستونکي به د شعر په اورېدلو يا لوستلو سره د دغو لاندنيو
 احساساتو تر تاثير لاندې را ځي چي :

- ۱ - د خوشالي احساس کوي
- ۲ - د خواشيني احساس کوي
- ۳ - په جنگ لاس پوري کوي
- ۴ - د ميني يا عشق احساس به کوي
- ۵ - د يو څه په اړه به دلچسپي بنکاره کوي
- ۶ - د توهين يا تحقير احساس به کوي
- ۷ - د آرامۍ او سولي احساس به کوي

د دغو ټولو احساساتو لپاره به دلته لاندي يو يو مثال راوړل سي :

۱- د خوشالی لپاره شعر :

د دغو شعرونو لوستل او يا اورېدل سړي ته د خوښۍ او خوشالی احساس پيدا کوي لکه په لاندي لنډۍ کي :

خط مي ليکه اشنا مي راغی

له خوشالی نه مي قلم په خدا شو نه

۲- هغه شعر چي انسان غمگينه کوي :

دلته به د جهاني صاحب د يوه شعر څو بيتونه راوړل سي :

د ژوندون وحشي موجدونو

له اشنا مېني بېل کړی

د زمان ياغي بادونو

بل جهان ته يم را وړی

را يادېږي مي جونگره

را يادېږي يې خيالونه

هسي ليري را ته ښکاري

لکه ورک سترې خوبونه

۳ - جنگي (حماسي) شعر :

دا ډول شعرونه د حماسي يا جنگي شعرونو په نامه بولي .
تاسي ته معلومه ده چي زموږ گران هيواد افغانستان د ډېر
پخوا څخه د بېگانو تر يرغلونو لاندي راغلی دی ، نو شاعرانو
هم د خپلو خلکو د ازادۍ غوښتونکو احساسات د را پارولو
لپاره حماسي شعرونه ويلي دي لکه :

خو وا نه خلي له غليمه انتقام
مرد نه خوب کړي نه خواړه خوري نه ارام

د دغو شعرونو د جملې څخه دلته غواړم هغه لنډۍ چي ملالی
پېغلي د ميوند په جنگ کي د خپلو افغاني وروڼو د احساساتو
د را پارولو لپاره ويلې ده راوړم . د دې پېغلي ربغ د دې د
افغاني وروڼو احساسات داسي را و پارول چي د انگرېز څخه ئې
هغه بايللی جنگ و گاته لکه چي وايي :

که په ميوند کي شهيد نه سوې
خدای ږو لاليه بې تنگی ته دي ساتينه

او يا

خبري ډيري په کار نه دي
زه فيصله د توري خوله باندي کومه

۴- عشقي شعر : لکه :

خوږې شونډې دي شكري نه دي څه دي
بنكلي غاښ دي مرغلري نه دي څه دي
چي تسخير په تورو سترگو کا د زړونو
سياه چشمي سهر گري نه دي څه دي
چي د زلفو په ځنځير يې زمری بند کړ
هوسۍ سترگي زوروري نه دي څه دي

۵- هغه نظموڼه چي د نورو د دلچسپۍ د را جلبولو لپاره ويل
کيږي: دغه شعرونه يا نظموڼه کوچني هلکان يا کوچنۍ نجونې د
لوبو په وخت کي د يوې مسابقې لپاره وايي .

۶- هغه شعر چي څوک په توهين يا خواشيني کيږي :

کله کله کوچنيان په کوڅو او بانډو کي يو بل ته د توهينولو
لپاره ځيني سپکي کلمې د نظم په ډول وايي . په دغه لاندي
لنډۍ کي ئې هم يو مثال لوستلای شئ :

خدای دي تر دغه لا بدتر کړه
چي د کم اصله بوټي گل دي بوياونه

۷- د ارامۍ يا سولي د احساس لپاره :

دلته بيا هم د جهاني صاحب د يوه اوږده شعر يو څو بيتونه را
وړم :

ځوانه دا څوک بې چي مرمۍ اوړوې
د خپل نيکه او د ابا پر کلي
دې هديره کي دي خپلوان پراته دي
څوک بې پرون څوک بې پخوا ويشتلي
پرېږده چي بيا د شنه اسمان پر لمن
سپوږمۍ ته ستوري امېلونه را وړي
بيا د ادم رباب نغمې وينسي کړي
د ميني خوب ته تعبيرونه راوړي

د تمرینونو جوابونه :

د لومړي تمرین جواب :

کله سندرې وایو ک - له - سن - د - ري - وا - یو
(۷ سېلابه)

خوشاله ناست یو خندان خو - شا - له - ناست - یو - ځن - دان
(۷ سېلابه)

د دوهم تمرین جواب :

غومبرو هه کوتري غوم - بر - و - هه - گو - ت - ري
(۷ سېلابه)

نڅپړه بختوري ن - څپ - ږه - بخ - ت - و - ري
(۷ سېلابه)

اواز دي خوږ لگيږي آ - واز - دي - خوږ - ل - گي - ږي
(۷ سېلابه)

زړگی مي پرې بنه کيږي زړ - گی - مي - پرې - بنه - کي - ږي
(۷ سېلابه)

لږ تاوه شه گلپړه لږ - تا - وه - شه - گ - ږ - ږه
(۷ سېلابه)

غومبرو هه تاوږه غوم - بر - و - هه - تا - وې - ږه
(۷ سېلابه)

د درېيم تمرين جواب :

نن مي بيا مارغه د فکر دی په شور
(۱۱) نن - مي - بيا - مار - غه - د - د - ف - کر - دی - په - شور
پروازونه کوي ځي په هره لور
(۱۱) پر - وا - زو - نه - ک - وي - ځي - په - ه - ره - لور
نه پوهېږم څه ترې ورک دي او څه غواړي
نه - پو - هې - بڼم - څه - ترې - ورک - دي - او - څه - غوا - ږي
(۱۲)

چي تپوس کوي له پلي او له سپور
(۱۱) چي - ت - پوس - ک - وي - له - پ - لي - او - له - سپور
ما د عقل په تار بند کړل پروازونه
(۱۲) ما - د - ع - قل - په - تار - بند - کړل - پر - وا - زو - نه
ده د عقل مزي و شلول په زور
(۱۱) ده - د - ع - قل - م - زي - و - شل - ول - په - زور
که هر څو يې لوړ پرواز نه گرځومه
(۱۱) که - هر - څو - يې - لوړ - پر - واز - نه - گر - ځ - و - مه
غوږ ته نه پرېږدي زما پندونه نور
(۱۱) غوږ - ته - نه - پرېږ - دي - ز - ما - پند - دو - نه - نور

د څلورم تمرین جواب :
د مرغانو د وینا دا معلومیږي
چي خبرو باندي څوک نه سپی کیږي
سپي نه دی چي یې کار د سپو نه دی
په خبرو که هر څومره ښه پوهیږي

پورتني شعر ته چي څیر سو ، وینو چي :
د لومړي دوهم او څلورم نیم بیتيو په پای کي د (معلومیږي ،
کیږي او پوهیږي) کلمې را غلي دي . وینو چي په دغو درو سرو
کلمو کي د (یږي) توري را غلي دي او دغه (یږي) توري د شعر
قافیه ده .

د پنځم تمرین جواب : د لاندي شعر ردیف او قافیه پیدا کئ!

لمر، سپوږمی په پلوشو کي
د نړۍ ساز و سامان دی
د بزگرد کار له فیضه
رنګینه مو دسترخوان دی
شپانه میږي بیایي څر ته
په رمې پسې روان دی
د مالیار د یوم په څوکه
ښکلی شوی گلستان دی

که موږ کښينو لاس تر زنه
په سکون کي مو تاوان دئ
ای نژنده لاس په کار شه
د کارگرو لوړ نښان دئ

په پورتنی شعر کي (دئ) د شعر ردیف دئ ځکه چي د هر دوهم
نیم بيتي په پای کي په یوه معنا را غلی دئ. د دغه شعر قافیہ
د (ان) توري دي چي په هر دوهم نیم بيتي کي تر ردیف د مخه
د (سامان ، دسترخوان ، روان ، گلستان ، تاوان او نښان) په
کلمو کي را غلي دي .

د شپږم تمرین جواب :

چي توبنه ده د عقبا	بنه ده بنه ده دا دنيا
که بدي نه وي له تا	په دنيا کښي بدي نشته
ایني غوندي صفا	دنیا بحر دئ بهیږي
جفا کار لره جفا	وفادار لره وفا شوه
او له بل مخه دوا	له یوه مخه یې درد وي
د سپري په مدعا	کار همه واړه موقوف دئ

د دغه شعر قافیہ د (دنیا ، عقبا ، تا ، صفا، جفا، دوا او مدعا)
په کلمو کي چي د (الف) توری راغلی دئ د شعر قافیہ ده . دغه
شعر ردیف نه لري ، ځکه چي تر قافیې وروسته کومه بله کلمه

نه ده را غلې .

د اووم تمرين جواب :

ټوټې ټوټې په تورو را سې
چي پرهارونه دي گنډم خوله در کومه

ټو - ټې - ټو - ټې - په - تو - رو - را - سې
چي - پر - ها - رو - نه - دي - گن - ډم - خوله - در - ک - و - مه

سر مي له تن څخه جلا کئ
که مي بگړی د بې ننگی ترلې وينه

سَ - مِ - لِه - تَن - څ - خه - ج - لا - کئ
که - مِ - بگ - رى - د - بې - نډ - گى - ت - ر - لې - وي
- نه

ارمان دي نه کړي هغه ميندي
چي خپل اولاد د وطن زيار ته لويوينه

اَ - مان - دي - نه - کړي - ه - غه - مين - دي
چي - خپل - او - لاد - د - و - طن - زيار - ته - لو - ي - وي
- نه

د لویو غرو سیل می و کړ
اوس می یادیرې د شینکي وطن باغونه

د - لو - یو - غرو - س - یل - می - و - کړ
اوس - می - یا - دی - ږي - د - شیند - کي - و - طن - با - غو
- نه

د اتم تمرین جواب :

دا دي را غلل د خزان بادونه ورو ورو
رژوي مي د خوانی گلونه ورو ورو
خود آگاه د خاموشی غیږي ته درومي
چي غوغا تې تخنېدل رگونه ورو ورو
د مرگي قاصد مي غم د مستی غواړي
را ته بنیي د لحد خوبونه ورو ورو
چي یې خاڅکی د کوثره سره سیال و
زمانی غلیم یې وړي خومونه ورو ورو
نن د هوبن له دوږخي سینې را وځي
مدهوشی چي پاڅول خیالونه ورو ورو

د پورتنی غزل ردیف (ورو ورو) دی، ځکه چي د شعر تر پایه د
هر دوهم نیم بیټي په پای کي په یوه معنا تکرار را غلی دی. د
شعر قافیة د (ونه) توري دي چي د (بادونه، گلونه، رگونه،

خوبونه ، خومونه او خیالونه) د کلمو په پای کې را غلي دي .

د نهم تمرین جواب :

موري تا لوی کړم د غیرت په زانگو
تا یم روزلی د همت په زانگو
زما له ژړا نه تا ژړا کړې ده
زما خندا نه تا خندا کړې ده
موري پوهېږم هېرولی نه شم
ستا زحمتونه زه ویلی نه شم
تا ډېر گاللي کړاونه په ما
خوښي دي تل غواړمه زه په دنیا
ای زما گرانې قدر داني موري
زما د مینې مهرباني موري

د لومړي او دوهم نیم بیتو قافیه (ت) توری دئ او (په
زانگو) ئې ردیف دئ .

د درېیم او څلرم نیم بیتي قافیه (ا) دئ او (کړې ده) ئې ردیف
دئ .

د پنځم او شپږم نیم بیتي قافیه (لی) دئ او (نه شم) ئې ردیف
دئ .

د اوم او اتم نیم بيتي قافيه (ا) دئ چي د (ما او دنيا) په کلمو کي را غلی دئ .

د نهم او لسم نیم بيت قافيه (ني) ده او (مور) ئي ردیف دئ .

په پښتو کي د پنځو (ی ، ي ، ې ، ی ، ئ) گانو له جملې څخه لنډه (ي) او اوږده (ې) د واول (رغ لرونکي لکه : (الف ، لنډ و ، اوږد و ، لنډه ي ، اوږده ې ، زور ، زېر ، پېښ او زورکی) تورو له جملې څخه دي . لنډه (ي) کله کله واول او کله کله کونسونانت (بې رغه لکه : ت ، خ ، م ، ن ، ک ...) وي ، خو اوږده (ې) تل واول وي او کونسونانت نه را ځي . نرمه (ی) ، درنه بنځينه (ی) او درنه فعلي (ئ) تل کونسونات وي .

په پښتو کي (و) دوه ډوله دئ . يو ئي لنډ او بل ئي اوږد (و) دئ .

۱ - معروف يا لنډ (و) : لکه په کلهو ، بازو ، تارو ، کاهو او نورو کلمو کي .

۲ - مجهول يا اوږد (و) : لکه په بيزو ، ښارو ، پشو ، کالو او نورو کلمو کي .

لنډ (و) او اوږد (و) دواړه واول دي ، خو لنډ (و) د کونسونانت په ډول هم راځي اما اوږد (و) د کونسونانت په ډول نه راځي .
واول (ږغ لرونکي) : هغه توري يا نښي دي چي په کلمه کي يو بې ږغه توري ته حرکت ور کوي او يا ويلاى سو چي دوه کونسونانت توري سره نښلوي .
کونسونانت (بې ږغه) : هغه توري دي چي په کلمه کي بېله د واول له مرستي ږغ نه سي ور کولای .

د ليکونکي لنډه پېژندنه



عبدالعلي رسول زاده په ۱۳۲۶ لمريز کال د کندهار ولايت په درېيمه ناحيه کي دې نړۍ ته سترگي خلاصي کړلې. لومړنۍ زدکړي ئې په اوه کلني کي د کندهار په مشرقي ښوونځي کي پيل کړلې. پسله شپږو کلو څخه د نوموړي ښوونځي څخه فارغ سو. تر هغه وروسته ئې د ميرويس نيکه په لېسه کي زدکړي پيل کړلې. په ۱۳۴۵

لمريز کال کي ئې د کابل پوهنتون د ښووني او روزني په پوهنځي کي د رياضي او فزيک په څانگه کي زدکړي پيل کړلې. په ۱۳۴۹ لمريز کال کي ئې د کندهار په عالي دارالمعلمين کي د رياضي او فزيک او مسلکي مضمونونو په تدريس پيل و کړ. په ۱۳۵۹ کال کي په هيواد کي د نا خوالو له امله سويډن هيواد ته مهاجر سو. په سويډن کي ئې ۳۳ کاله په سويډني ښوونځيو کي د پښتو ژبي د زدکونکو سره د ښوونکي په توگه نه يواځي د ښوونځي د مضامينو مرستي کړي دي بلکي پښتو ئې هم ور ته تدريس کړې ده. په دغو کلو کي ئې د پښتو ژبي زدکونکو ته يو زيات شمېر تدريسي کتابونه او تدريسي مرستندوی مواد ليکلي دي چي د هغو له جملې څخه يو همدغه کتاب دئ. د دغو کتابو څخه د نړۍ په زياتو هيوادو کي گټه اخيسته کېده او اوس هم کيږي. په ۲۰۰۲ م کال کي د سويډن د پوهني د وزارت له خوا د پښتو انټرنېټي پاڼي www.pashto.se چاري هم ور پر غاړه سوې.